

Xerox Support Centre

- RU Программа поддержки Xerox
TU Xerox Destek Merkezi
EL Κεντρική τοποθεσία υποστήριξης Xerox



English
Français
Italiano
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Svenska
Norsk
Dansk
Suomi
Čeština
Polski
Magyar
Русский
Türkçe

EN Install the Support Centre with the printer driver, or go to www.xerox.com/office/WC6400support. Double-click the icon on the Windows desktop or Mac OS X dock.

- User manuals and video tutorials
- Troubleshooting
- User safety
- Material Safety Data Sheets



RU Установите программу поддержки Xerox вместе с драйвером принтера. Вы также можете посетить веб-узел www.xerox.com/office/WC6400support. Дважды щелкните значок на рабочем столе Windows или на панели Mac OS X.

- Руководства пользователя и видеоруководства
- Поиск и устранение неисправностей
- Меры безопасности
- Данные по безопасности материалов

TU Yazıcı sürücüsü ile birlikte Destek Merkezi'ni yükleyin ya da www.xerox.com/office/WC6400support adresine gidin. Windows masaüstündeki veya Mac OS X ekranındaki simgeyi çift tıklayın.

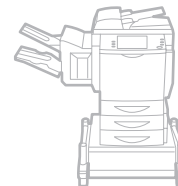
- Kullanıcı kılavuzları ve video öğreticileri
- Sorun Giderme
- Kullanıcı güvenliği
- Malzeme Güvenliği Veri Tablosu

EL Εγκαταστήστε το Support Centre με τον οδηγό εκτυπωτή, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.xerox.com/office/WC6400support. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο στην επιφάνεια εργασίας των Windows ή στην πλατφόρμα Mac OS X.

- Εγχειρίδια χρήστη και βιντεοσκοπημένα εκπαιδευτικά σεμινάρια
- Αντιμετώπιση προβλημάτων
- Ασφάλεια χρήστη
- Φύλλα με δεδομένα ασφαλείας υλικών

www.xerox.com/office/WC6400support

WorkCentre® 6400
Color Multifunction Printer



WorkCentre® 6400 Quick Use Guide

EN English

RU Русский

TU Türkçe

EL Ελληνικά

Краткое руководство по эксплуатации

Hızlı Kullanım Kılavuzu

Συνοπτικός οδηγός χρήσης



Contents

- EN Содержание
- TU İçindekiler
- EL Περιεχόμενα

EN Printer Basics 2

- RU Основные сведения о принтере
- TU Yazıcı Temelleri
- EL Βασικά στοιχεία εκτυπωτή

EN Printing 6

- RU Печать
- TU Yazdırma
- EL Εκτύπωση

EN Copying 9

- RU Копирование
- TU Fotokopi
- EL Αντιγραφή

EN Scanning 11

- RU Сканирование
- TU Tarama
- EL Σάρωση

EN Faxing 14

- RU Факс
- TU Faks İşlemleri
- EL Φαξ

EN Troubleshooting 16

- RU Поиск и устранение неисправностей
- TU Sorun Giderme
- EL Αντιμετώπιση προβλημάτων

Printer Tour

- RU Общие сведения о принтере
- TU Yazıcı Turlu
- EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

EN Finisher

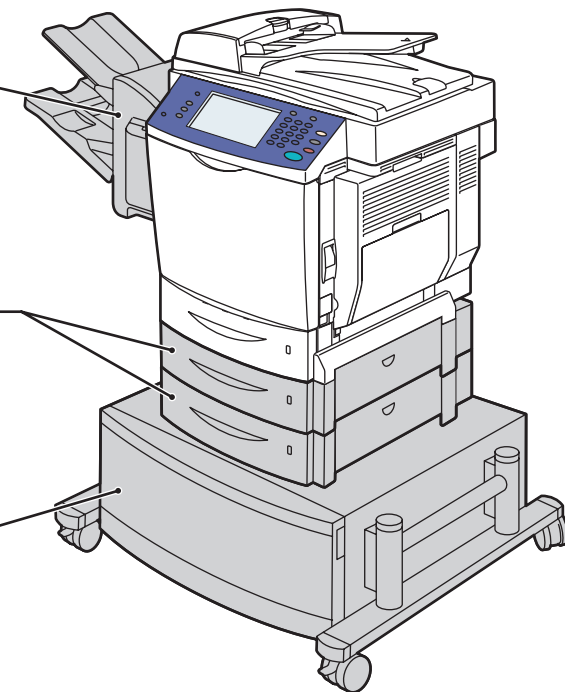
- RU Финишер
- TU Sonlandırıcı
- EL Τελικός επεξεργαστής

EN 500-Sheet Feeder

- RU Устройство подачи на 500 листов
- TU 500-Sayfa Besleyici
- EL Τροφοδότης 500 φύλλων

EN Stand

- RU Стойка
- TU Stand
- EL Βάση στήριξης



EN Optional accessories may be part of your printer setup.
Fax is included for the X and XF configurations only.

RU В комплектацию принтера могут входить дополнительные принадлежности.
Факс входит комплектацию моделей X и XF.

TU İsteğe bağlı aksesuarlar, yazıcı kurulumunuzun bir parçası olabilir.
Faks, yalnızca X ve XF yapılandırmalarında bulunur.

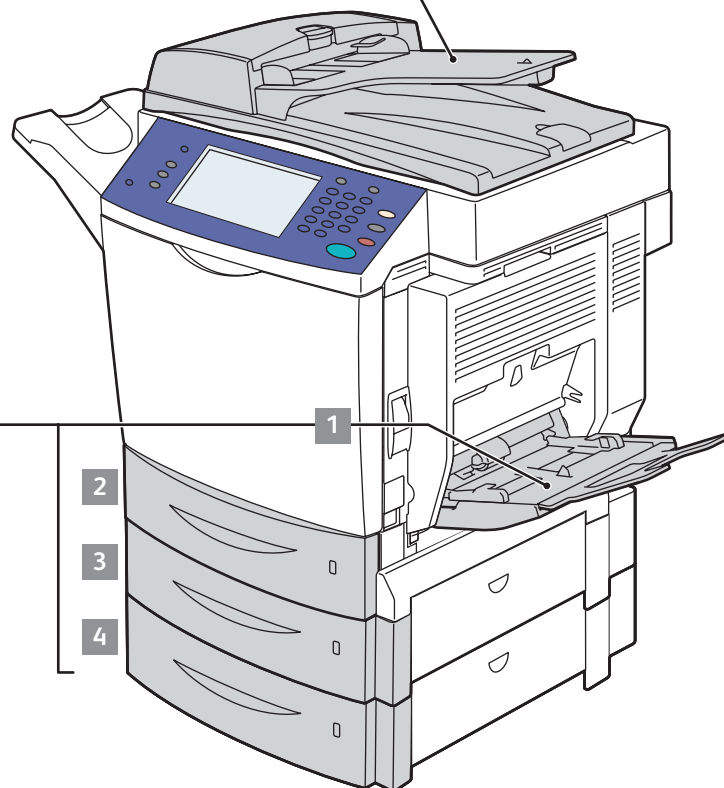
EL Τα προαιρετικά εξαρτήματα ενδέχεται να αποτελούν μέρος της διαμόρφωσης του εκτυπωτή σας.
Το φαξ περιλαμβάνεται μόνο στις διαμορφώσεις X και XF.

EN Automatic Document Feeder

- RU Автоподатчик оригиналов
 TU Otomatik Doküman Besleyici
 EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων

EN Trays 1–4

- RU Лотки 1–4
 TU Kaset 1–4
 EL Δίσκοι 1–4

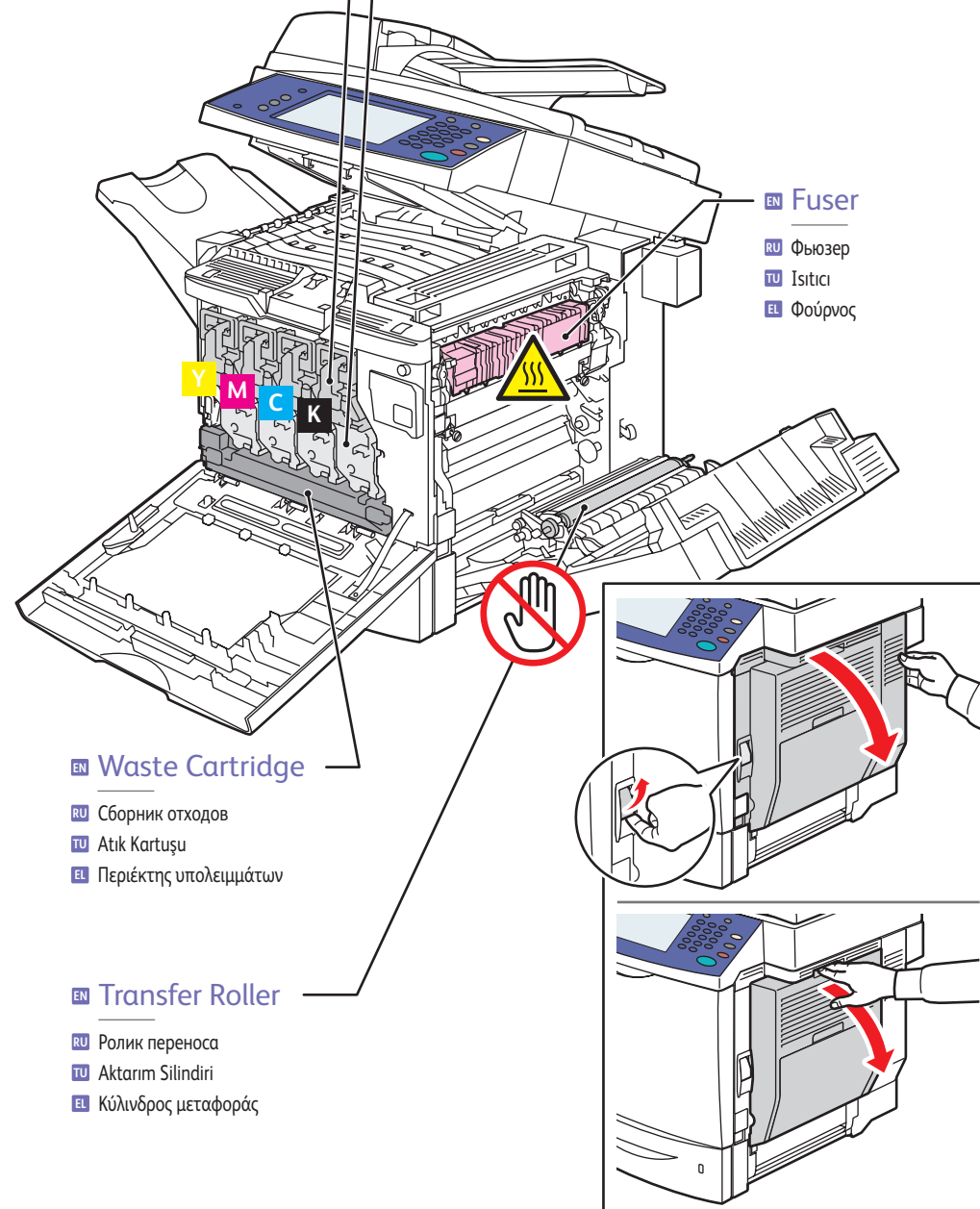


EN Toner Cartridges

- RU Тонер-картриджи
 TU Toner Kartuşları
 EL Κασέτες γραφίτη

EN Imaging Units

- RU Блоки формирования изображения
 TU Görüntüleme Birimleri
 EL Κασέτες εκτύπωσης



EN Fuser

- RU Фьюзер
 TU Isıtıcı
 EL Φούρνος

EN Waste Cartridge

- RU Сборник отходов
 TU Atık Kartuşu
 EL Περιέκτης υπολειμμάτων

EN Transfer Roller

- RU Ролик переноса
 TU Aktarım Silindiri
 EL Κύλινδρος μεταφοράς

Control Panel

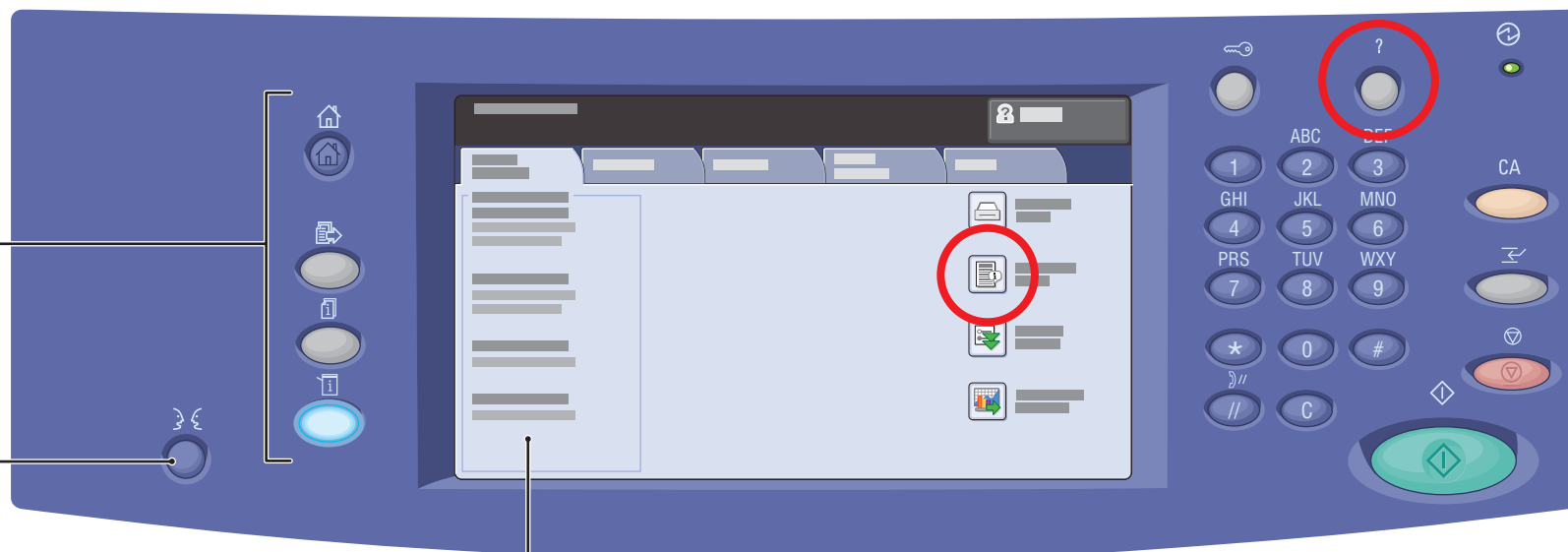
- EN Панель управления
 TU Kontrol Paneli
 EL Πίνακας ελέγχου

Menu navigation

- RU Перемещение по меню
 TU Menüde gezinme
 EL Πλοήγηση στο μενού

English (default language)

- | | | |
|-----------|------------|----------|
| Français | Nederlands | Русский |
| Italiano | Svenska | Čeština |
| Deutsch | Norsk | Polski |
| Español | Dansk | Magyar |
| Português | Suomi | Türkçe |
| | | Ελληνικά |



Services Home: features or custom home screen

- RU Основные режимы – экран режимов или начальный экран
 TU Hizmetler Ana Sayfası: özellikler ya da özel ana sayfa ekranı
 EL Services Home: οθόνη λειτουργιών ή ειδικά προσαρμοσμένη οθόνη

Features: last used and main features screen

- RU Режимы – экран основных режимов, а также режимов, используемых в прошлый раз
 TU Özellikler: son kullanılan ve ana özellikler ekranı
 EL Features: οθόνη πρόσφατα χρησιμοποιημένων και κύριων λειτουργιών

Job Status: active and completed jobs

- RU Статус работы – активные и выполненные работы
 TU İş Durumu: etkin ve tamamlanmış işler
 EL Job Status: ενεργές και ολοκληρωμένες εργασίες

Machine Status: settings and information

- RU Статус машины – настройки и сведения
 TU Makine Durumu: ayarlar ve bilgiler
 EL Machine Status: ρυθμίσεις και πληροφορίες

Information Resources:

- Press the **Help** button for information related to the message or menu.
- Choose **Machine Status / Information Pages**. Select a topic then touch **Print**.

RU Источники информации:

- Для получения сведений о сообщении или меню нажмите кнопку **Справка**.
- Выберите **Статус машины / Информационные страницы**. Выберите тему и нажмите кнопку **Печать**.

TU Bilgi Kaynakları:

- Mesaj ya da menü ile ilgili bilgiler için **Yardım** düğmesine basın.
- **Makine Durumu / Bilg Sayfaları**'nı seçin. Bir konu seçin ve **Yazdır**'a dokunun.

EL Πηγές πληροφόρησης:

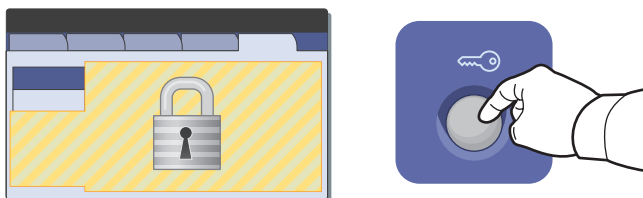
- Πατήστε το πλήκτρο **Βοήθεια** για πληροφορίες που αφορούν στο μήνυμα ή το μενού.
- Επιλέξτε **Machine Status / Information Pages**. Επιλέξτε ένα θέμα και πατήστε **Print**.

Administrator Access

RU Доступ администратора

TU Yönetici Erişimi

EL Πρόσβαση διαχειριστή



Many of the printer's configuration settings (accessed through the **Machine Status / Tools** pathway) can be password protected. To access all of the printer's features, you may need to log in as an administrator. The default login user name is **admin**, and password is **1111**.

Многие параметры конфигурации принтера (доступные в меню **Статус машины / Сист. средства**) можно защитить паролем. Для доступа ко всем режимам принтера может потребоваться вход в систему как администратора. Имя пользователя для входа по умолчанию – **admin**, пароль – **1111**.

Yazıcının yapılandırma ayarlarının birçoğu (**Makine Durumu / Araçlar** yolundan ulaşılan) parola korumalı olabilir. Yazıcının tüm özelliklerine ulaşmak için yönetici olarak giriş yapmanız gerekebilir. Varsayılan oturum açma kullanıcı adı **admin** ve şifre **1111**'dir.

Πολλές από τις ρυθμίσεις διαμόρφωσης του εκτυπωτή (στις οποίες η πρόσβαση αποκτάται μέσω της διαδρομής **Machine Status / Tools**) μπορούν να προστατεύονται από κωδικό πρόσβασης. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε όλες τις λειτουργίες του εκτυπωτή, ενδέχεται να πρέπει να συνδεθείτε ως διαχειριστής. Το προεπιλεγμένο όνομα χρήστη για σύνδεση είναι **admin** και ο προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης είναι **1111**.

CentreWare Internet Services

English

Français

Italiano

Deutsch

Español

Português

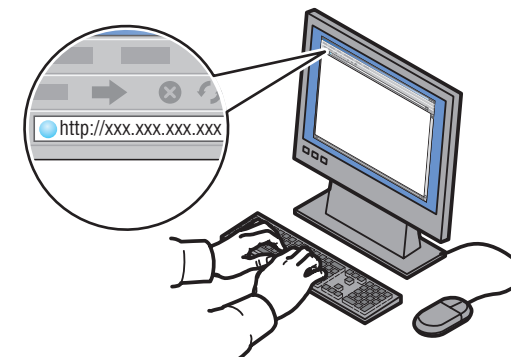
Nederlands

Svenska

Norsk

Dansk

Suomi



CentreWare Internet Services (IS) enables you to access printer status, configuration, security settings, diagnostic functions, and to print information pages over a TCP/IP network. To connect, enter the printer's IP address in your Web browser. The IP address is available on the **Configuration Report** information page.

CentreWare Internet Services (IS) обеспечивает доступ к сведениям о состоянии принтера, конфигурации, настройкам безопасности, функциям диагностики и печати информационных страниц по сети TCP/IP. Для подключения введите в окне веб-браузера IP-адрес принтера. IP-адрес указан в **отчете о конфигурации**.

CentreWare Internet Services (IS), bir TCP/IP ağı üzerinden yazıcı durumuna ulaşma, yapılandırma, güvenlik ayarları, tanı işlevleri yapmanızı ve bilgi sayfaları yazdırmanızı sağlar. Bağlanmak için Web tarayıcınıza yazıcının IP adresini girin. IP adresi **Yapılandırma Raporu** bilgi sayfasında bulunmaktadır.

Το CentreWare Internet Services (IS) επιτρέπει την πρόσβαση στην κατάσταση, διαμόρφωση, ρυθμίσεις ασφαλείας και λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου του εκτυπωτή, καθώς και την εκτύπωση σελίδων πληροφοριών μέσω δικτύου TCP/IP. Για να συνδεθείτε, εισάγετε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στο πρόγραμμα περιήγησης web. Η διεύθυνση IP διατίθεται στη σελίδα πληροφοριών **Configuration Report**.

Supported Paper

RU Поддерживаемые типы бумаги

TU Desteklenen Kağıt

EL Υποστηρίζόμενο χαρτί

Printing

Tray 2

60 – 90 g/m²
(16 – 24 lb. Bond)

Letter..... 8.5 x 11 in.
A4..... 210 x 297 mm

Tray 3, 4

60 – 90 g/m²
(16 – 24 lb. Bond)

Executive..... 7.25 x 10.5 in.
Letter..... 8.5 x 11 in.
US Folio..... 8.5 x 13 in.
Legal..... 8.5 x 14 in.
A4..... 210 x 297 mm
B5 JIS..... 182 x 257 mm

Finisher

60 – 90 g/m²
(16 – 24 lb. Bond)

Letter..... 8.5 x 11 in.
US Folio..... 8.5 x 13 in.
Legal..... 8.5 x 14 in.
A4..... 210 x 297 mm

Executive..... 7.25 x 10.5 in.
B5 JIS..... 182 x 257 mm

Tray 1

60 – 210 g/m²
(16 – 40 lb. Bond
56 – 78 lb. Cover)

Statement..... 5.5 x 8.5 in.
Executive..... 7.25 x 10.5 in.
Letter..... 8.5 x 11.0 in.
US Folio..... 8.5 x 13.0 in.
Legal..... 8.5 x 14.0 in.

A6..... 105 x 148 mm
A5..... 148 x 210 mm
A4..... 210 x 297 mm
ISO B5..... 176 x 250 mm
B5 JIS..... 182 x 257 mm
B6..... 125 x 176 mm
Custom..... (SE) x (LE)

Monarch..... 3.87 x 7.5 in.
#10..... 4.12 x 9.5 in.

DL..... 110 x 220 mm
C6..... 114 x 162 mm
C5..... 162 x 229 mm
Custom..... (SE) x (LE)

Letter..... 8.5 x 11 in.
A4..... 210 x 297 mm

60 – 90 g/m²
(16 – 24 lb. Bond)

Plain Paper

RU Обычная бумага

TU Düz Kağıt

EL Κοινό χαρτί

91 – 150 g/m²
(24 – 40 lb. Bond)

Heavyweight

RU Плотная

TU Ağır

EL Βαρύ

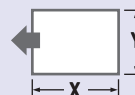
151 – 210 g/m²
(56 – 78 lb. Cover)

Extra Heavyweight

RU Очень плотная

TU Ekstra Ağır

EL Πολύ βαρύ



X: 148 – 356 mm (5.8 – 14 in.)
Y: 96 – 216 mm (3.6 – 8.5 in.)

X: 250 – 356 mm (9.8 – 14 in.)
Y: 140 – 216 mm (5.5 – 8.5 in.)

Custom

RU Пользовательская

TU Özel

EL Ειδική επιλογή

60 – 210 g/m²
(16 – 40 lb. Bond
56 – 78 lb. Cover)

1-sided

RU 1-сторонние

TU 1 Taraflı

EL Μονής όψης

60 – 150 g/m²
(16 – 40 lb. Bond)

2-sided

RU 2-сторонние

TU 2 taraflı

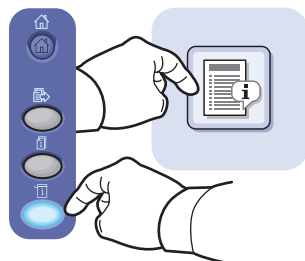
EL Διπλής όψης

EN Also see the **Paper Tips** information page.

RU См. также информационную страницу **Советы по работе с бумагой**.

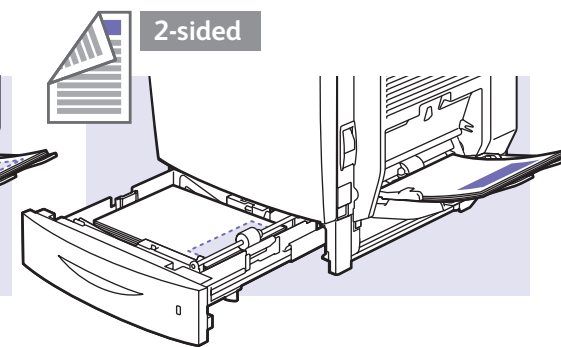
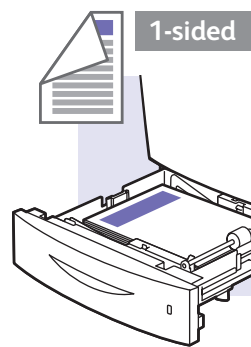
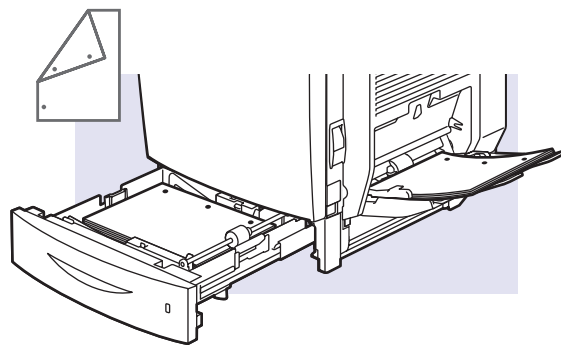
TU Ayrıca **Kağıt İpuçları** bilgi sayfasına bakın.

EL Επίσης, ανατρέξτε στη σελίδα πληροφοριών **Paper Tips**.

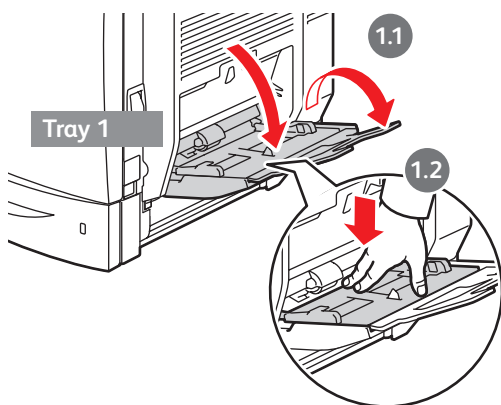


Basic Printing

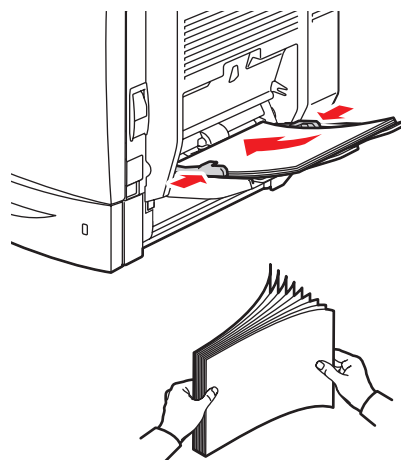
EN
RU Обычная печать
TU Temel Yazdırma
EL Βασική Εκτύπωση



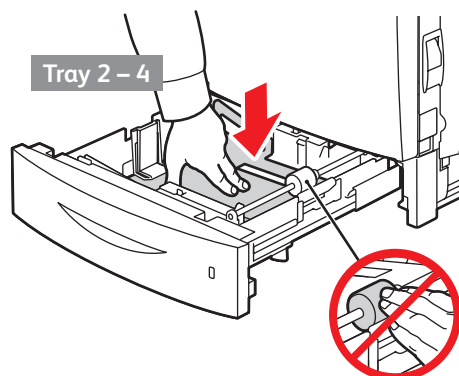
1



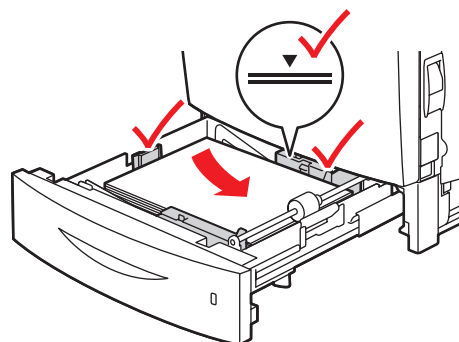
2



1



2



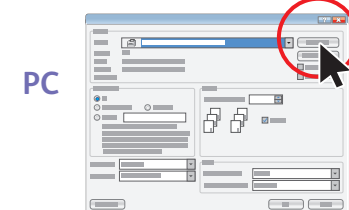
3



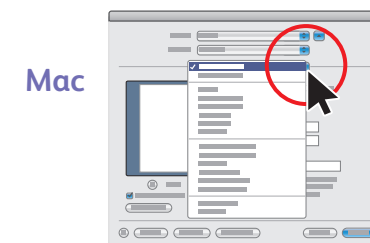
EN Confirm or change settings

RU Подтвердите или измените параметры
TU Ayarları onaylayın veya değiştirin
EL Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις

4



PC



Mac



EN Select special features

RU Выберите специальные функции
TU Özel özellikleri seçin
EL Επιλέξτε ειδικές λειτουργίες

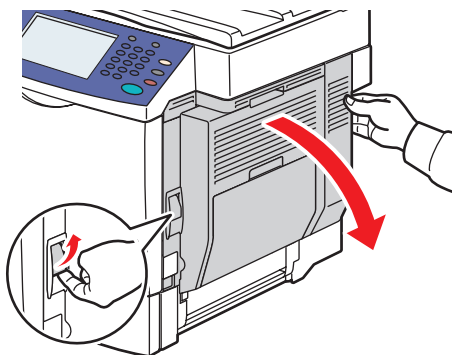
Envelope Printing

RU Печать на конвертах

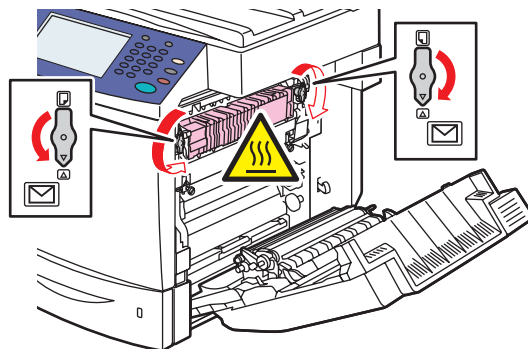
TU Zarfa Yazdırma

EL Εκτύπωση φακέλων

1



2



5



EN Choose settings

RU Выберите настройки

TU Ayarları seçin

EL Επιλέξτε ρυθμίσεις



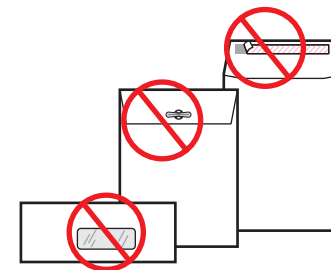
Tray 1



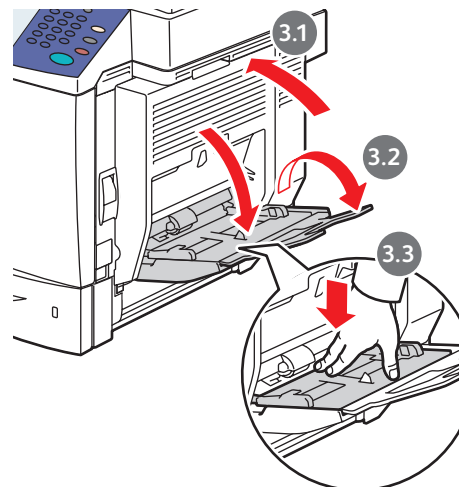
Monarch..... 3.87 x 7.5 in.
10..... 4.12 x 9.5 in.
DL..... 110 x 220 mm
C6..... 114 x 162 mm
C5..... 162 x 229 mm



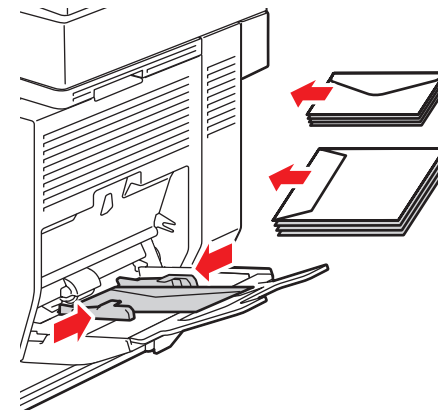
Custom:
X: 190 – 235 mm (7.5 – 9.25 in.)
Y: 89 – 119 mm (3.5 – 4.7 in.)



3



4

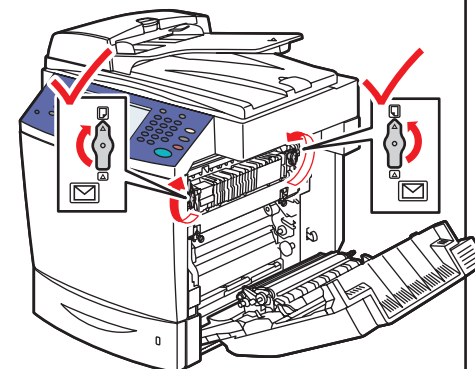


EN After printing, reset fuser dials.

RU После печати верните ручки фьюзера в исходное положение.

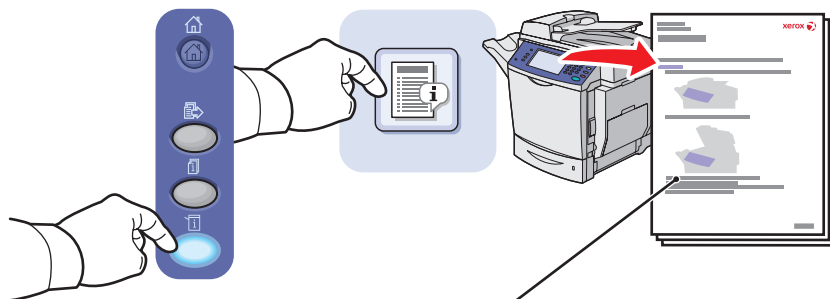
TU Yazdırmadan sonra kaynaştırıcı kadranlarını sıfırlayın.

EL Μετά την εκτύπωση, επαναφέρετε τα στοιχεία ελέγχου του φούρνου.



EN Copying

- RU Копирование
- TU Fotokopi
- EL Αντιγραφή



EN Print the **Copying Guide** for basic copying procedures.

EN See the **Copying** chapter in the **User Guide**.



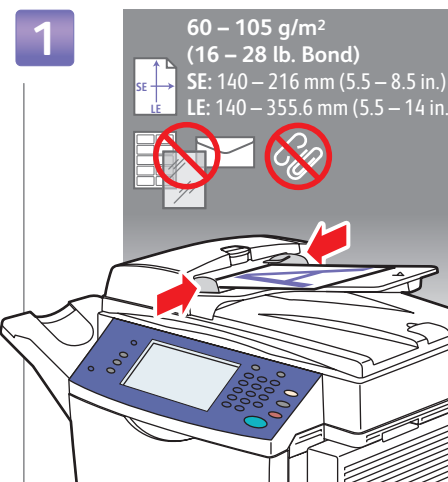
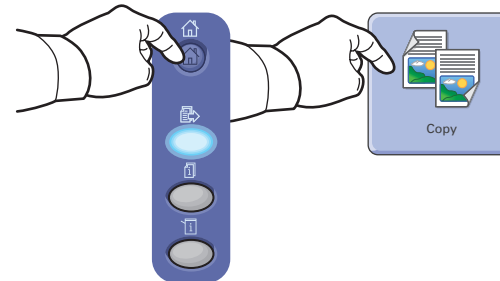
RU Чтобы ознакомиться с основными операциями копирования, распечатайте **руководство по копированию**. См. раздел **Копирование** в руководстве пользователя.

TU Temel fotokopi işlemleri için **Fotokopi Kılavuzu**'nu yazdırın. **Kullanıcı Kılavuzu**'nda **Fotokopi** bölümüne bakın.

EL Εκτυπώστε τον **Οδηγό αντιγραφής** για βασικές διαδικασίες αντιγραφής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Αντιγραφή** στον **Οδηγό χρήσης**.

EN Basic Copying

- RU Основные операции копирования
- TU Temel Kopyalama
- EL Βασική αντιγραφή

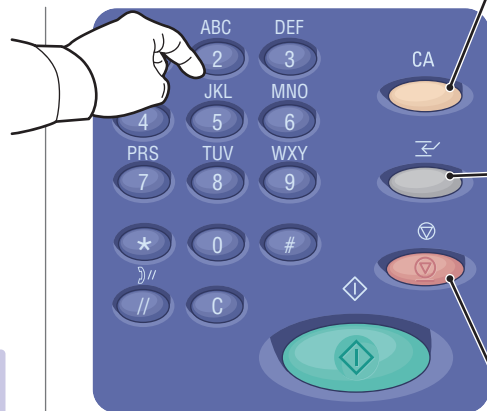


EN **Load original**

- RU Загрузите оригинал
- TU Orijinali Yerleştirin
- EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο



2



EN Select number of copies

- RU Выберите число копий
- TU Kopya sayısını seçin
- EL Επιλέξτε αριθμό αντιγράφων

EN Clear All: Restore defaults

- RU Очистить все – восстановление стандартных настроек
- TU Tümtünü Sil: Varsayılanları geri yükler
- EL Καθαρισμός όλων: Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

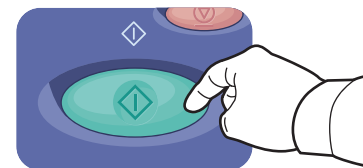
EN Interrupt: Interrupt printing jobs

- RU Прервать – прерывание работ печати
- TU Arada kes: Yazdırma işlerini arada keser
- EL Διακοπή: Διακοπή των εργασιών εκτύπωσης

EN Stop: Pause (1x)/Cancel (2x)

- RU Стоп – пауза (1x)/отмена (2x)
- TU Durdur: Duraklat (1x)/İptal (2x)
- EL Τερματισμός: Παύση (1x)/Ακύρωση (2x)

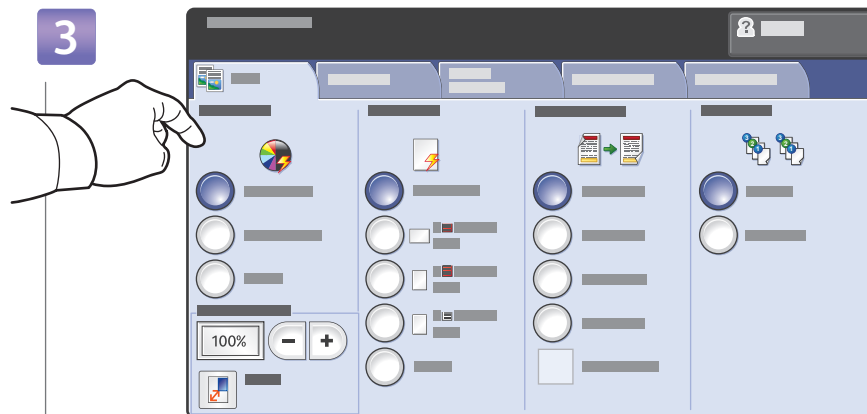
4



EN Press Start

- RU Нажмите кнопку Старт.
- TU Başlat'a basın
- EL Πατήστε Έναρξη

3



EN Select settings

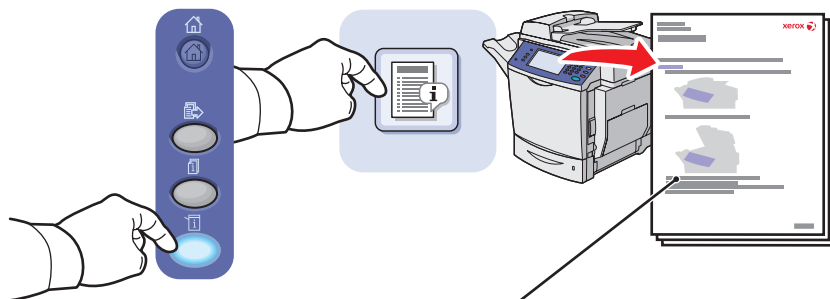
- RU Выберите настройки
- TU Ayarları seçin
- EL Επιλέξτε ρυθμίσεις

Scanning

EN Сканирование

TU Tarama

EL Σάρωση



EN Print the **Scanning Guide** for basic procedures.

EN See the **Scanning** chapter in the **User Guide** for an overview of scan workflows, setup, and advanced procedures.



RU Чтобы ознакомиться с основными операциями, распечатайте **руководство по сканированию**.
Сведения об операциях, настройке и дополнительных процедурах сканирования см. раздел **Сканирование** в руководстве пользователя.

TU Temel işlemler için **Tarama Kılavuzu**'nu yazdırın.
Tarama iş akışları, ayarlama ve gelişmiş işlemlere genel bakış için **Kullanıcı Kılavuzu**'nun **Tarama** bölümüne bakın.

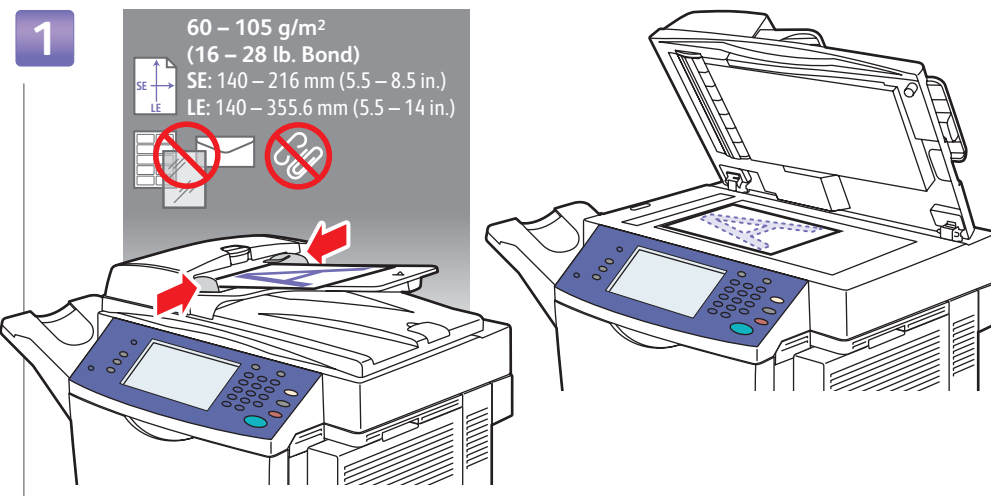
EL Εκτυπώστε τον **Οδηγό σάρωσης** για βασικές διαδικασίες.
Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Σάρωση** στον **Οδηγό χρήσης** για επισκόπηση των εργασιακών ροών σάρωσης, της ρύθμισης και των προηγμένων διαδικασιών.

Scanning to the Public Folder

RU Сканирование в общую папку

TU Public Klasörüne Tarama

EL Σάρωση στον κοινό φάκελο

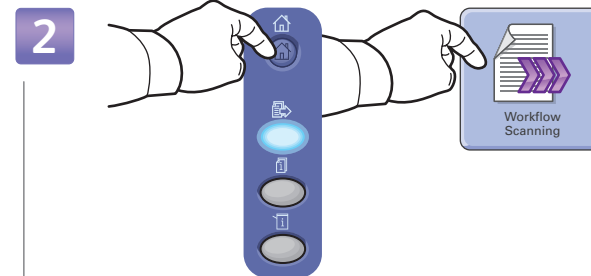


EN Load original

RU Загрузите оригинал

TU Orijinali Yerleştirin

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο



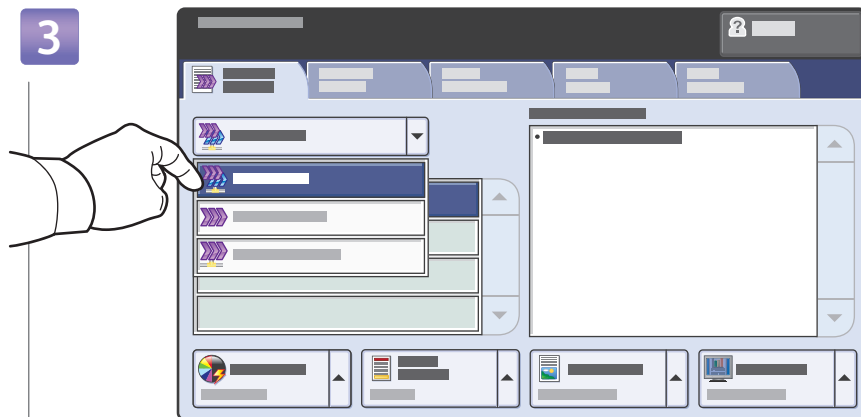
EN Choose **Workflow Scanning**

RU Выберите пункт **Процедура сканирования**

TU İş Akışı Taraması'nı Seçin

EL Επιλέξτε **Workflow Scanning**

3

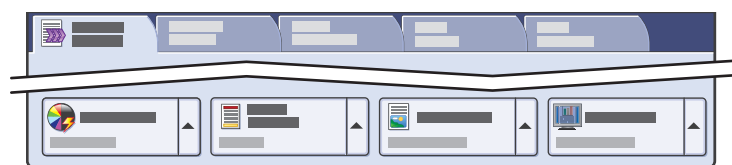


EN From **All Templates**, select **Local Templates**, then **_PUBLIC**

RU В разделе **Все шаблоны** выберите пункт **Локальные шаблоны**, затем **_PUBLIC**.

TU Tüm Şablonlar'dan Yerel Şablonlar'ı ve daha sonra **_PUBLIC**'i seçin

EL Από το **All Templates**, επιλέξτε **Local Templates** και στη συνέχεια **_PUBLIC**



EN Use touchscreen to override default scan settings (1-sided color PDF).

RU Измените настройки сканирования по умолчанию (1-сторонний цветной PDF) с помощью сенсорного экрана.

TU Varsayılan tarama ayarlarını yok saymak için dokunmatik ekranı kullanın (1-tarafli renkli PDF).

EL Χρησιμοποιήστε την οθόνη αφής για να αντικαταστήσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις σάρωσης (έγχρωμο PDF μόνης όψης).

4



EN Press **Start**

RU Нажмите кнопку **Старт**.

TU Başlat'a basın

EL Πατήστε Έναρξη

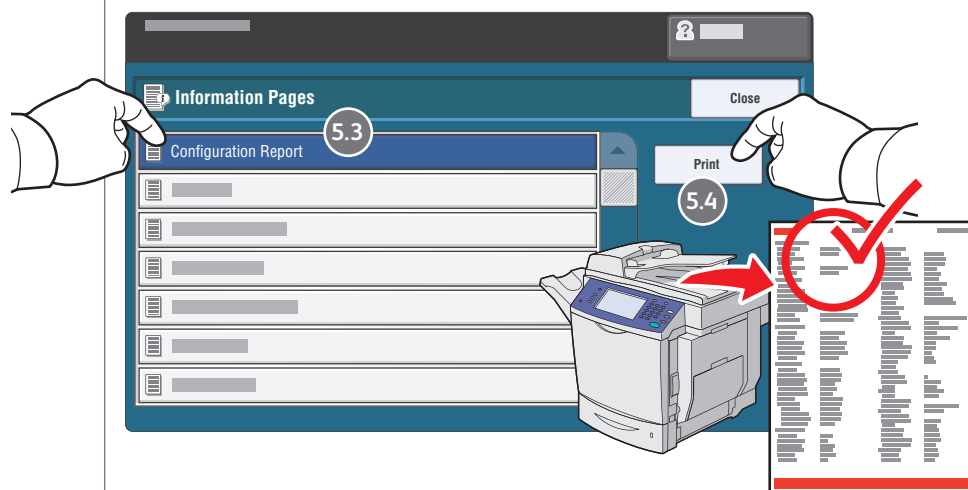
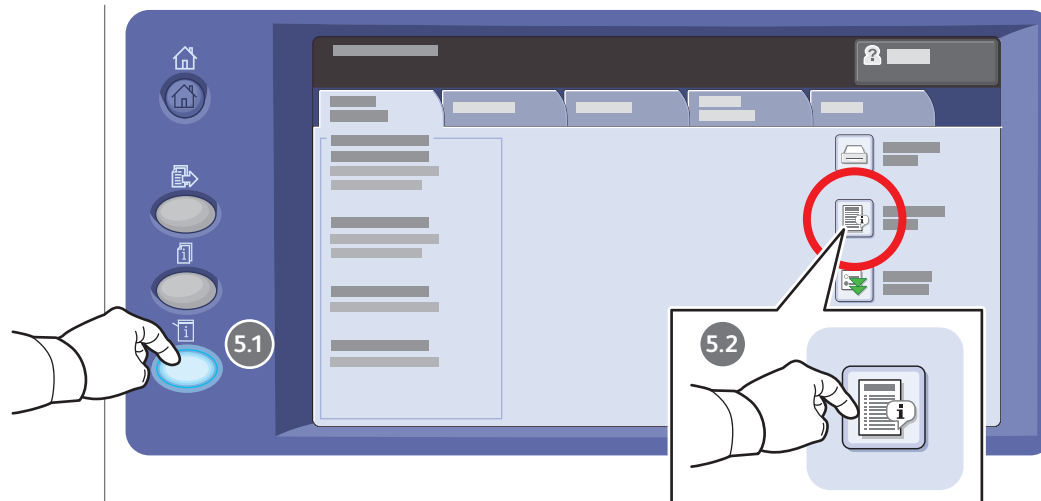
EN Use CentreWare IS to retrieve your scan from the Public folder (on the printer's hard drive).

RU Для извлечения файлов сканирования из общей папки (на жестком диске принтера) используйте CentreWare IS.

TU Public klasöründen (yazıcının sabit diskindeki) taramanızı almak için CentreWare IS'i kullanın.

EL Χρησιμοποιήστε το CentreWare IS για να ανακτήσετε το σαρωμένο αρχείο από τον Κοινό φάκελο (στο σκληρό δίσκο του εκτυπωτή).

5



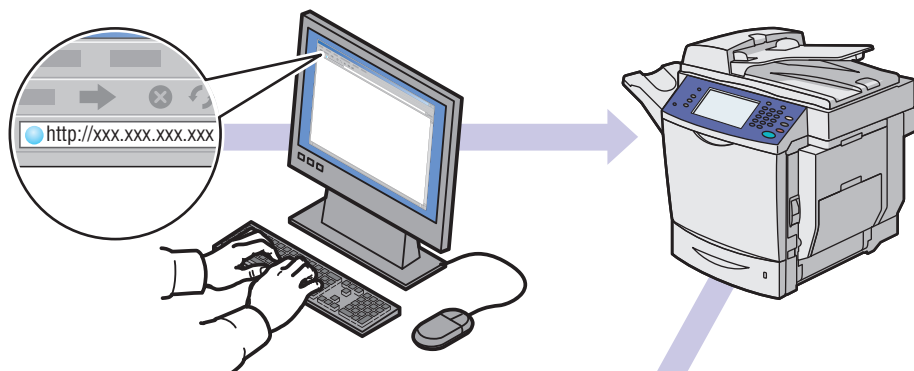
EN Get printer's IP Address: print the **Configuration Report**

RU Для получения IP-адреса принтера распечатайте **отчет о конфигурации**.

TU Yazıcının IP Adresini alin: **Yapılandırma Raporu**'nu yazdırın

EL Λήψη διεύθυνσης IP του εκτυπωτή: εκτυπώστε το **Configuration Report**

6



EN Enter IP address in your web browser

RU Введите в веб-браузере IP-адрес

TU IP adresinizi web tarayıcınıza girin

EL Εισάγετε τη διεύθυνση IP στο πρόγραμμα περιήγησης web

7



English
Français
Italiano
Deutsch
Español
Português
Nederlands
Svenska
Norsk
Dansk
Suomi

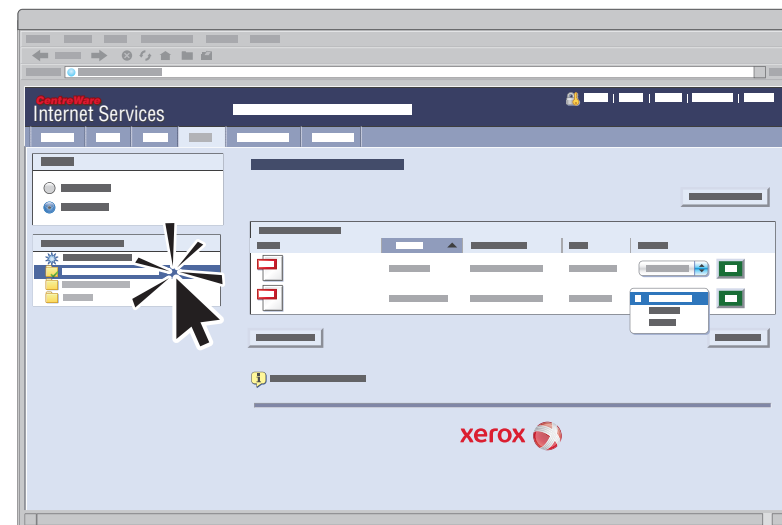
EN Click Scans tab

RU Перейдите на вкладку Scans

TU Scans sekmesini tıklayın

EL Κάντε κλικ στην καρτέλα Scans

8

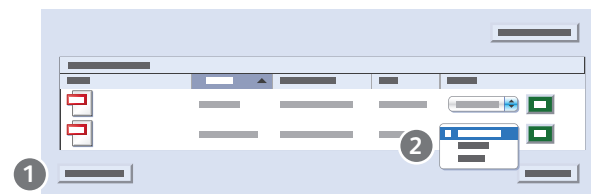


EN Select the Default Public Folder,
then click Go to download your scan

RU Выберите пункт **Default Public Folder** и нажмите кнопку **Go** для загрузки файлов сканирования

TU **Default Public Folder**'i seçin. daha sonra taramanızı indirmek için **Go**'yu tıklayın

EL Επιλέξτε **Default Public Folder**, και κάντε κλικ στο **Go** για να μεταφορτώσετε το σαρωμένο σας αρχείο



EN 1.) **Update View**: refreshes list
2.) File options: **Download** (downloads scan), **Reprint** (prints scan), **Delete** (deletes scan)

RU 1.) **Update View** – обновление списка

2.) Опции для файлов: **Download** (загрузка файлов), **Reprint** (печать файлов) и **Delete** (удаление файлов)

TU 1.) **Update View**: listeyi yeniler

2.) Dosya seçenekleri: **Download** (taramayı indirir), **Reprint** (taramayı yazdırır), **Delete** (taramayı siler)

EL 1.) **Update View**: ανανέωνει τη λίστα

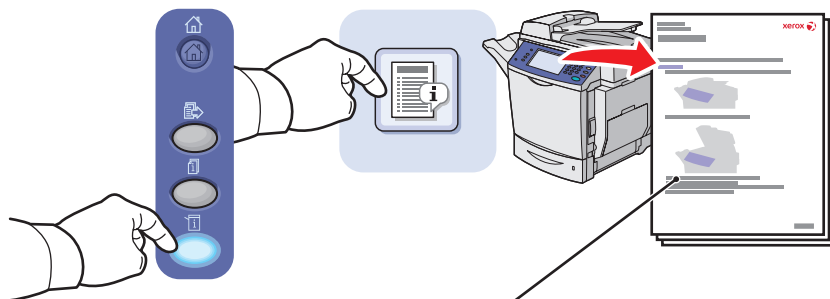
2.) Επιλογές αρχείου: **Download** (μεταφορτώνει το σαρωμένο αρχείο), **Reprint** (εκτυπώνει το σαρωμένο αρχείο), **Delete** (διαγράφει το σαρωμένο αρχείο)

EN Faxing

RU Факс

TU Faks İşlemleri

EL Φαξ



EN Print the **Faxing Guide** for basic procedures and address book management.

EN See the **Faxing** chapter in the **User Guide** for an overview of fax options, advanced procedures, and administration.



RU Чтобы ознакомиться с основными операциями и использованию адресной книги, распечатайте **руководство по использованию факса**.

Сведения об операциях, дополнительных процедурах и администрированию записей факса см. раздел **Работа с факсом** в **руководстве пользователя**.

TU Temel işlemler ve adres defteri yönetimi için **Faks Kılavuzu**'nu yazdırın.

Faks seçenekleri, gelişmiş işlemler ve yönetim için **Kullanıcı Kılavuzu**'nun **Faks** bölümüne bakın.

EL Εκτυπώστε το **Faxing Guide** για τις βασικές διαδικασίες και τη διαχείριση του βιβλίου διευθύνσεων.

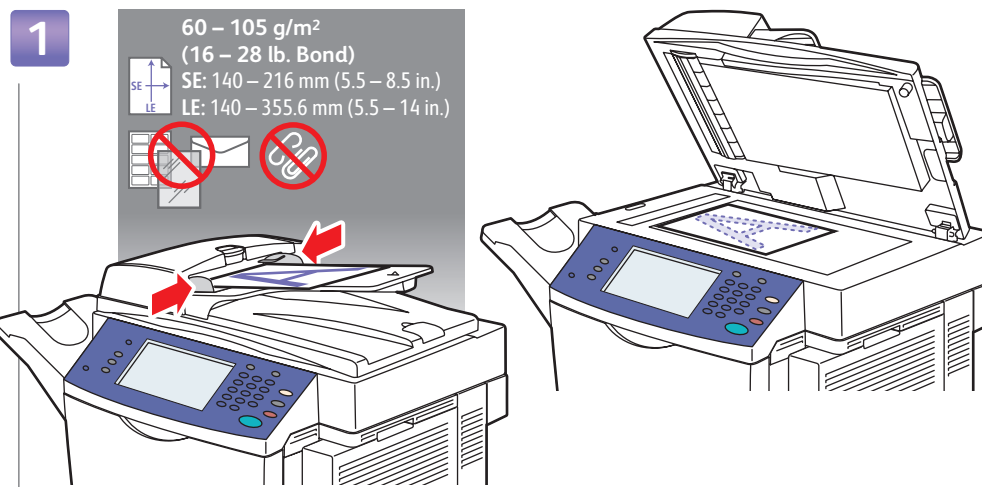
Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Φαξ** στον **Οδηγό χρήσης** για επισκόπηση των επιλογών φαξ, των προηγμένων διαδικασιών και τη διαχείριση.

EN Basic Faxing

RU Основные операции с факсом

TU Temel Faks İşlemleri

EL Βασικά στοιχεία φαξ

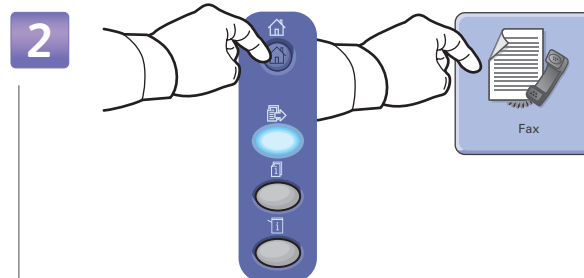


EN Load original

RU Загрузите оригинал

TU Orijinali Yerleştirin

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο



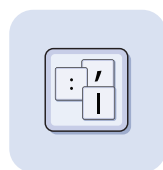
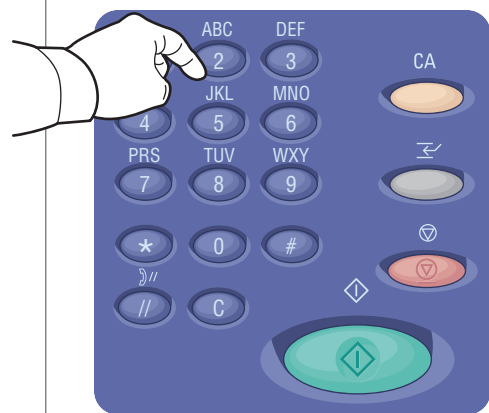
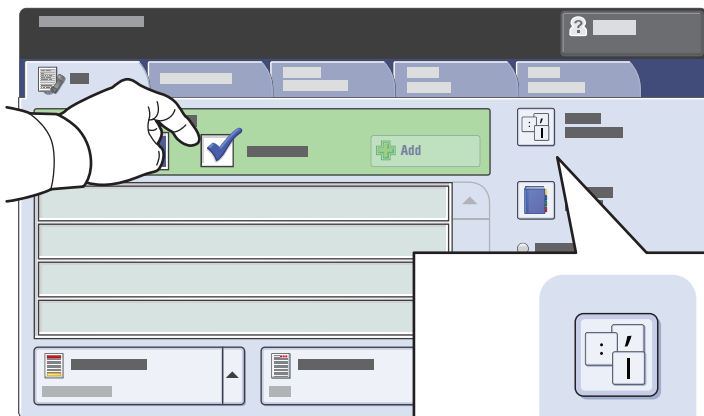
EN Choose Fax

RU Выберите пункт Факс

TU Faks'i seçin

EL Επιλέξτε Fax

2



EN Touch **Dialing Characters** to use special characters and see descriptions.

RU Нажмите кнопку **Знаки набора**, чтобы использовать специальные символы и посмотреть их описание.

TU Özel karakterleri kullanmak ve açıklamalarını görmek için **Arama Karakterleri**'ne dokununuz.

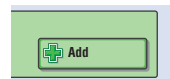
EL Πατήστε **Dialing Characters** για να χρησιμοποιήσετε ειδικούς χαρακτήρες και να προβάλετε περιγραφές.

EN Deselect the **Speed Dial** checkbox to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or choose it from the list

RU Снимите флажок **Ускор. набор** для ввод нового номера факса или установите флажок, чтобы ввести номер ускоренного набора или выбрать его из списка

TU Yeni bir faks numarası girmek için **Hızlı Arama** onay kutusunun işaretini kaldırın ya da yeni bir hızlı arama numarası girmek için işaret koyun ve listeden istediğiniz numarayı seçin

EL Απεπιλέξετε το πλαίσιο ελέγχου **Speed Dial** για να εισάγετε ένα νέο αριθμό φαξ, ή επιλέξετε το για να εισάγετε τον αριθμό ταχείας κλήσης ή να τον επιλέξετε από τη λίστα.

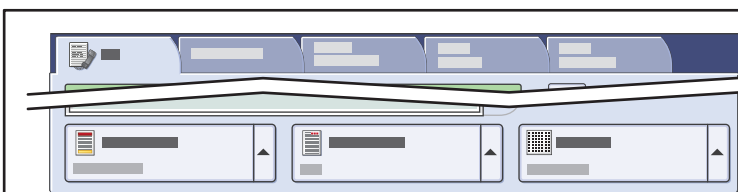


EN To add more fax numbers or speed dials, touch **+Add**.

RU Для добавления номеров факса или ускоренного набора нажмите кнопку **+Добавить**.

TU Başka faks numaraları ya da hızlı aramalar eklemek için **+Ekle**'ye dokununuz.

EL Για να προσθέσετε περισσότερους αριθμούς φαξ ή αριθμούς ταχείας κλήσης, πατήστε **+Add**.



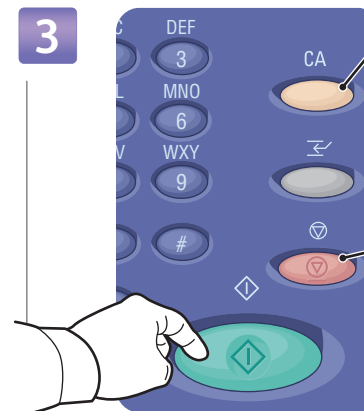
EN Use touchscreen to override default fax settings.

RU Измените настройки факса по умолчанию с помощью сенсорного экрана.

TU Varsayılan faks ayarlarını yok saymak için dokunmatik ekranı kullanın.

EL Χρησιμοποιήστε την οθόνη αφής για να αντικαταστήσετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις φαξ.

3



EN **Clear All:** Restore defaults

RU **Очистить все** – восстановление стандартных настроек

TU **Tümünü Sil:** Varsayılanları geri yükler

EL **Καθαρισμός όλων:** Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων

EN **Stop:** Pause (1x)/Cancel (2x)

RU **Стоп** – пауза (1x)/отмена (2x)

TU **Durdur:** Duraklat (1x)/İptal (2x)

EL **Τερματισμός:** Παύση (1x)/Ακύρωση (2x)

EN **Press Start**

RU Нажмите кнопку **Старт**.

TU **Başlat**'a basın

EL Πατήστε **Έναρξη**

EN Paper Jam Locations

- RU Зоны застревания бумаги
- TU Kağıt Sıkışma Yerleri
- EL Θέσεις εμπλοκής χαρτιού



EN See display for procedures

- RU Указание процедур выводится на дисплее
- TU İşlemler için ekrana bakın
- EL Ανατρέξτε στην οθόνη για τις διαδικασίες

